

SMLOUVA O VYPOŘÁDÁNÍ ZÁVAZKŮ

uzavřená dle § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, v platném znění, mezi těmito smluvními stranami:

MYLAN PHARMACEUTICALS s.r.o.

se sídlem Evropská 2590/33c, Dejvice, 160 00 Praha 6

IČ: 28392779

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, sp. zn. C 138340

zastoupena MUDr. Milanem Černkem, jednatelem

(dále jen jako „MYLAN“)

a

MYLAN HEALTHCARE CZ s.r.o.

se sídlem Evropská 2590/33c, Dejvice, 160 00 Praha 6

IČ: 03481778

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, sp. zn. C 232034

zastoupena MUDr. Milanem Černkem, jednatelem

(dále jen jako „MYLAN HEALTHCARE“)

a

MEDA Pharma s.r.o.

se sídlem Evropská 2590/33c, Dejvice, 160 00 Praha 6

IČ: 27140661

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, sp. zn. C 99352

zastoupena MUDr. Milanem Černkem, jednatelem

(dále jen jako „MEDA“)

MYLAN, MYLAN HEALTHCARE a MEDA, dále jednotlivě jako „Dodavatel“ a/nebo společně jen jako „Dodavatelé“ na straně jedné

a

Nemocnice ve Frýdku-Místku, příspěvková organizace

se sídlem: El. Krásnohorské 321, Frýdek, 738 01 Frýdek-Místek

IČ: 00534188

zapsaná: v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Ostravě, oddíl Pr, vložka 938

zastoupena: Ing. Tomášem Stejskalem, MBA

(dále jen jako „Odběratel“)

na straně druhé

I.

Popis skutkového stavu

1. Smluvní strany uzavřely dne 27. 5. 2019 smlouvu o spolupráci, na základě které se Dodavatelé zavázali, v případě splnění stanovených podmínek, poskytnout sám/sami nebo prostřednictvím distributora bonus za odběr určitých výrobků, (dále jen „Smlouva“). Některé smluvní podmínky byly sjednány v přílohách č. 1 a 2 Smlouvy. Dále dne 20.12.2019 uzavřeli Dodavatelé a Odběratel dodatek č. 1 ke Smlouvě, kterým byly nahrazeny přílohy č. 1 a 2 Smlouvy zněním, které je uvedeno v příloze č. 1 a 2 dodatku č. 1 (dále jen „Dodatek č. 1“).
2. Dodavatelé a Odběratel shodně konstatují, že do okamžiku sjednání této smlouvy o vypořádání závazků nedošlo k uveřejnění Dodatku č. 1 v registru smluv a že jsou si vědomy právních následků s tím spojených.
3. V zájmu úpravy vzájemných práv a povinností vyplývajících z původně sjednaného Dodatku č. 1, s ohledem na skutečnost, že Dodavatelé i Odběratel jednali od uzavření Dodatku č. 1 s vědomím jeho závaznosti a v souladu s jeho obsahem plnili, co si vzájemně v Dodatku č. 1 ujednali, a ve snaze napravit stav vzniklý v důsledku neuveřejnění v registru smluv, sjednávají Dodavatelé a Odběratel tuto smlouvu o vypořádání závazků ve znění, jak je dále uvedeno.

II. Práva a závazky smluvních stran

1. Dodavatelé a Odběratel si tímto ujednáním a jeho uzavřením vzájemně stvrzují, že obsah vzájemných práv a povinností, který touto smlouvou o vypořádání závazků nově sjednávají, je zcela a beze zbytku vyjádřen a upraven textem Smlouvy a Dodatku č. 1 podle nichž Dodavatelé i Odběratel dosud postupovali.
2. Smluvní strany prohlašují, že veškerá do dne uzavření této smlouvy o vypořádání závazků vzájemně poskytnutá plnění na základě Dodatku č. 1 považují za plnění dle této smlouvy a že v souvislosti se vzájemně poskytnutým plněním nebudou vzájemně vznášet vůči druhé smluvní straně nároky z titulu bezdůvodného obohacení.
3. Dodavatelé a Odběratel prohlašují, že veškerá budoucí plnění z této smlouvy, která mají být od okamžiku jejího uzavření a následného uveřejnění v registru smluv plněna v souladu s obsahem vzájemných závazků vyjádřeným v příloze této smlouvy, budou splněna podle sjednaných podmínek.
4. Odběratel se tímto zavazuje k neprodlenému zveřejnění této smlouvy a její kompletní přílohy v registru smluv v souladu s ustanovením § 5 zákona o registru smluv.

III. Závěrečná ustanovení

1. Tato smlouva o vypořádání závazků nabývá platnosti dnem jejího podpisu oběma smluvními stranami a účinnosti nabývá v souladu se zákonem č. 340/2015 Sb., o registru smluv, ve znění pozdějších předpisů.
2. Tato smlouva o vypořádání závazků je vyhotovena ve dvou stejnopisech, každý s hodnotou originálu, přičemž Dodavatelé obdrží jeden stejnopis a Odběratel obdrží jeden stejnopis.

Příloha č. 1 – Dodatek č. 1 ze dne 20.12.2019

V ~~PRAGĚ~~ dne 0.3.-12- 2020

V dne
VE FRYŠŔKU - MÍSTKU

16. 12. 2020

MYLAN PHARMACEUTICALS s.r.o.
MUDr. Milan Černek, jednatel

Nemocnice ve FRYŠŔKU - MÍSTKU,
příspěvková organizace
Ing. Tomáš Stejskal, MBA, ředitel

MYLAN HEALTHCARE CZ s.r.o.
MUDr. Milan Černek, jednatel

MEDA Pharma s.r.o.
MUDr. Milan Černek, jednatel

**DODATEK Č. 1 KE SMLOUVĚ
O SPOLUPRÁCI**

**ADDENDUM NO. 1 TO THE
COOPERATION AGREEMENT**

Uzavřené mezi

Concluded between

MYLAN PHARMACEUTICALS s.r.o.
se sídlem Evropská 2590/33c, Dejvice, 160 00
Praha 6
IČ: 28392779
zapsaná v obchodním rejstříku vedeném
Městským soudem v Praze, sp. zn. C 138340
zastoupena MUDr. Milanem Černekem,
jednatelem
(dále jen jako „MYLAN“)

MYLAN PHARMACEUTICALS s.r.o.
with its registered office at Evropská 2590/33c,
Dejvice, 160 00 Prague 6
ID no.: 28392779
registered in the Commercial Register administered
by the Prague Municipal Court, file ref. C 138340
represented by MUDr. Milan Černek, Executive
Director
(hereinafter referred to as “MYLAN”)

a

and

MYLAN HEALTHCARE CZ s.r.o.
se sídlem Evropská 2590/33c, Dejvice, 160 00
Praha 6
IČ: 03481778
zapsaná v obchodním rejstříku vedeném
Městským soudem v Praze, sp. zn. C 232034
zastoupena MUDr. Milanem Černekem,
jednatelem
(dále jen jako „MYLAN HEALTHCARE“)

MYLAN HEALTHCARE CZ s.r.o.
with its registered office at Evropská 2590/33c,
Dejvice, 160 00 Prague 6
ID no.: 03481778
registered in the Commercial Register administered
by the Prague Municipal Court, file ref. C 232034
represented by MUDr. Milan Černek, Executive
Director
(hereinafter referred to as “MYLAN
HEALTHCARE”)

a

and

MEDA Pharma s.r.o.
se sídlem Evropská 2590/33c, Dejvice, 160 00
Praha 6
IČ: 27140661
zapsaná v obchodním rejstříku vedeném
Městským soudem v Praze, sp. zn. C 99352
zastoupena MUDr. Milanem Černekem,
jednatelem
(dále jen jako „MEDA“)

MEDA Pharma s.r.o.
with its registered office at Evropská 2590/33c,
Dejvice, 160 00 Prague 6
ID no.: 27140661
registered in the Commercial Register administered
by the Prague Municipal Court, file ref. C 99352
represented by MUDr. Milan Černek, Executive
Director
(hereinafter referred to as “MEDA”)

MYLAN , MYLAN HEALTHCARE a MEDA,
dále jednotlivě jako „Dodavatel“ a/nebo
společně jen jako „Dodavatelé“ na straně jedné

MYLAN , MYLAN HEALTHCARE and MEDA,
hereinafter referred to individually as the “Supplier”
and/or jointly as the “Suppliers” of the one part

a

and

a

and

**Nemocnice ve Frýdku-Místku, příspěvková
organizace**
se sídlem: El. Krásnohorské 321, Frýdek-Místek,
73801
IČ: 00534188

**Nemocnice ve Frýdku-Místku, příspěvková
organizace**
with its registered office at: EL. Krásnohorské 321,
Frýdek – Místek, 73801
ID No.: 00534188

Zapsaná: v Obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Ostravě, oddíl Pr, vložka 938
zastoupena: Ing. Tomášem Stejskalem, MBA

(dále jen jako „Odběratel“)

na straně druhé

I. Změna

1. Smluvní strany uzavřely dne 27. května 2019 smlouvu o spolupráci, na základě které se Dodavatelé zavázali, v případě splnění stanovených podmínek, poskytnout sám/sami nebo prostřednictvím distributora bonus za odběr určitých výrobků, (dále jen „Smlouva“).
2. Některé smluvní podmínky byly sjednány v přílohách č. 1 a 2 Smlouvy.
3. Smluvní strany tímto nahrazují znění příloh č. 1 a 2 Smlouvy zněním, které je uvedeno v příloze č. 1 a 2 tohoto dodatku.

II. Závěrečná ustanovení

1. Jiná ustanovení Smlouvy se nemění.
2. Tento dodatek se řídí českým právem a je vyhotoven ve dvou stejnopisech v českém a anglickém jazyce, přičemž každá ze smluvních stran obdrží po jednom. V případě rozporů mezi jazykovými verzemi má přednost česká verze.
3. Smluvní strany shodně konstatují, že v rámci zkvalitnění vzájemné spolupráce a z důvodu dosažení maximální oboustranné výhodnosti spolupracují již od 1. listopadu 2019 tak, jak je stanoveno v tomto dodatku. Jelikož se dosavadní spolupráce uskutečňuje na základě ústní dohody (dále jen „Dohoda“), Smluvní strany se dohodly na uzavření tohoto písemného dodatku, kterým konvalidují Dohodu a sjednávají ji v písemné formě a zároveň konvalidují a v písemné formě potvrzují podmínky dosavadní spolupráce.

Registered in: the Commercial Register held by the Regional Court in Ostrava, Section I Pr, Insert 938
represented by: Ing. Tomáš Stejskal, MBA

(hereinafter referred to as the “Customer”)

of the other part

I. Amendment

1. On 27 May 2019, the Parties concluded a cooperation agreement under which the Suppliers agreed, where the stipulated terms are fulfilled, that either the Supplier(s) itself/themselves or via a distributor shall provide the Customer with a bonus for buying certain products (hereinafter referred to as the “Agreement”).
2. Certain contractual conditions were agreed upon in Annexes No. 1 and 2 of the Agreement.
3. The Parties hereby replace the wording of Annexes No. 1 and 2 of the Agreement by the wording which is stated in Annexes No. 1. and 2. of this addendum.

II. Final Provisions

1. Other provisions of the Agreement are not amended.
2. This addendum is governed by Czech law and has been drawn up in two identical copies in Czech and English language, whereas each Party receives one. In the case of any discrepancy between the language versions, the Czech version shall prevail.
3. In order to improve mutual cooperation and to maximise mutual benefit, since 1 November 2019, the Parties have cooperated as agreed upon in this addendum. As the to-date cooperation has been realised based on an oral arrangement (**Arrangement**), the Parties agreed to conclude this written addendum by which the Parties validate the Arrangement and conclude it in a written form and simultaneously validate the conditions of the to-date cooperation and confirm them in a written form. For the sake of legal certainty, the Parties clarify that the rules for calculating

Z důvodu právní jistoty smluvní strany upřesňují, že pravidla pro výpočet Bonusu sjednaná ve Smlouvě v původním znění se vztahují na výrobky zakoupené Odběratelem v období do konce října 2019 a že pravidla pro výpočet Bonusu sjednaná ve Smlouvě ve znění tohoto Dodatku č. 1 se vztahují na výrobky zakoupené Odběratelem od 1. listopadu 2019.

4. Tento dodatek nabývá platnosti a účinnosti dnem jeho uzavření poslední smluvní stranou, ledaže právní předpisy, zejména zákon o registru smluv, stanoví jinak.
5. Smluvní strany prohlašují, že si dodatek před jeho podepsáním přečetly a že jeho obsah odpovídá jejich pravé, vážné a svobodné vůli, což stvrzují svými níže připojenými podpisy.

the Bonus agreed upon in the Agreement in the original wording relate to the products bought by the Customer until the end of October 2019 and that the rules for calculating the Bonus agreed upon in the Agreement as amended by Addendum No. 1 have related to the products bought by the Customer since 1 November 2019.

4. This addendum becomes valid and effective on the date it is entered into by the last Party unless provided otherwise by legislation, in particular by the Agreement Register Act.
5. The Parties to this addendum declare that they read through the addendum before signing it and that its content is consistent with their true, serious and free will, as evidenced by their signatures below.

V Praze dne / Prague, dne / dated

V 1 dne / dated 20. 12. 2019
VE FRÝDKU - MÍSTKU

MYLAN PHARMACEUTICALS s.r.o.
MUDr. Milan Černek, Jednatel / Executive
Director

**Nemocnice ve Frýdku-Místku, příspěvková
organizace**
Ing. Tomáš Stejskal

MYLAN HEALTHCARE CZ s.r.o.
MUDr. Milan Černek, Jednatel / Executive
Director

MEDA Pharma s.r.o.
MUDr. Milan Černek, Jednatel / Executive
Director

Afonilum SR 50 x 250 mg
Betaserc 60 x 16mg
Betaserc 50 x 24mg
Bisoprolol Mylan 100 x 10 mg
Bisoprolol Mylan 30 x 10 mg
Bisoprolol Mylan 30 x 2,5 mg
Bisoprolol Mylan100 x 5 mg
Bisoprolol Mylan 30 x 5 mg
Cynt 30 x 0,3mg
Cynt 98 x 0,3mg
Cynt 30 x 0,4mg
Cynt 98 x 0,4mg
Desloratadin Mylan 30 x 5 mg
Desloratadin Mylan 90 x 5 mg
Desloratadin Mylan 50 x 5 mg
Dona 1500 mg
Dorzogen Combi 20mg/ml +5 mg/ml x 3
Doxazosin Mylan 28 x 4 mg
Doxazosin Mylan 98 x 4 mg
Finasterid Mylan 100 x 5 mg
Glimepirid Mylan 30 x 3 mg
Glimepirid Mylan 90 x 3 mg
Glimepirid Mylan 30 x 4 mg
Glimepirid Mylan 90 x 4 mg
Glimepirid Mylan 30 x 2mg
Glimepirid Mylan 90 x 2mg
Gopten 28 x 0,5 mg
Hulio 40mg 2 x 0,8ml pfs
Hulio 40 mg 6 x 0,8ml pfs

Ibandronát Mylan 3 x 150 mg
Isoptin 50 x 40mg
Isoptin 50x80mg
Isoptin Sr 100 x 240 mg
Isoptin Sr 30 x 240 mg
Klacid 125 mg/5 ml; 1 x 100ml
Klacid 125 mg/5 ml; 1 x 60ml
Klacid 10 x 250mg
Klacid 14 x 250mg
Klacid 250 mg/5 ml; 1 x 100ml
Klacid 250 mg/5 ml; 1 x 60ml
Klacid 250 tbl.obd.14x250mg
Klacid 14 x 500
Klacid Sr 7 x 500mg
Klacid Sr 14 x 500mg
Kreon 25000/50
Levelanz 56 x 1000 mg
Levelanz 56 x 250 mg
Levelanz 56 x 500 mg
Levelanz 98 x 500 mg
Lipanthyl 30 x 267 M
Lipanthyl 90 x 267 M
Lipanthyl Nt 90 x 145 mg
Lipanthyl S 100 x 215 mg
Lipanthyl Supra 90 x 160 mg
Metformin Mylan 180 x 1000 mg
Metformin Mylan 120 x 1000 mg
Metformin Mylan 60 x 1000 mg
Metformin Mylan 180 x 500 mg
Metformin Mylan 120 x 500 mg
Metformin Mylan 60 x 500 mg
Metformin Mylan 180 x 850 mg
Metformin Mylan 120 x 850 mg

Metformin Mylan 60 x 850 mg
Mirtazapin Mylan 30 x 30 mg
Mirtazapin Mylan 30 x 45 mg
Montelukast Mylan 100 x 10 mg
Montelukast Mylan 30 x 10 mg
Montelukast Mylan 30 x 4 mg
Montelukast Mylan 100 x 5 mg
Montelukast Mylan 30 x 5 mg
Olanzapin Mylan 28 x 10 mg
Olanzapin Mylan 28 x 1 x 10 mg
Olanzapin Mylan 28 x 5 mg
Olanzapin Mylan 28 x 1 x 5 mg
Pioglitazon Mylan 28 x 15 mg
Pioglitazon Mylan 28 x 30 mg
Quetiapin Mylan 60 x 100 mg
Quetiapin Mylan 100 x 200 mg
Quetiapin Mylan 60 x 200 mg tbl.pro
Quetiapin Mylan 30 x 200mg
Quetiapin Mylan 30 x 25 mg
Quetiapin Mylan 60 x 300 mg
Quetiapin Mylan 60 x 300 mg tbl.pro
Quetiapin Mylan 60 x 400 mg tbl.pro
Rytmonorm 50 x 150 mg
Rytmonorm 100 x 150 mg
Rytmonorm 50 x 300 mg
Rytmonorm 100 x 300 mg
Solifenacin Mylan 100 x 10 mg
Solifenacin Mylan 100 x 5 mg
Sumatriptan Mylan 2 x 100 mg
Sumatriptan Mylan 6 x 50 mg
Tamsulosin HCl Mylan 100 x 0,4 mg
Tarka 28 x 180/2 mg tbl.
Tarka 98 x 180/2 mg tbl.

Tarka 28 x 240/4 mg tbl.

Tarka 98 x 240/4 mg tbl.

Topiramate Mylan 60 x 100 mg

Topiramate Mylan 60 x 25 mg

Topiramate Mylan 60 x 50 mg

Twicor 30 x 10 mg

Twicor 90 x 10 mg

Twicor 30 x 20 mg

Twicor 90 x 20 mg

Uroxal 60 x 5 mg